

Mass Schedule

MONDAY, June 29th, 2009, Sts. Peter & Paul

7:00 a.m. † Adam & Mary Bogus
from daughter

TUESDAY, June 30th, First Martyrs of the Roman Church

7:00 p.m. † Stefania i Feliks Potocki
od Janiny Potockiej

WEDNESDAY, July 1st

7:00 a.m. † Maud & William Hutchins
from daughter-in-law

THURSDAY, July 2nd

7:00 a.m. † Florence & Walter Sobczyk
from niece

FRIDAY, July 3rd, St. Thomas, apostle

7:00 a.m. † Ryszard Karwowski
od żony z rodziną

SATURDAY, July 4th, St. Elizabeth of Portugal

7:00 a.m. † Evan Wenczel
from Edward & Alma Falcey

5:00 p.m. † Alex J Sparra (anniv.)
from wife & family

† Mary & Bill Tumey
from daughters

† Helena Supronowicz
from Irena Kuczykowska & family

† Vincent Joseph "Jimmie" DeLorenzo
from Walt Kramarz, III

† John Pierzanowski
from wife

† Ashley Marie Forker
from Tom Conroy

† Diane Vernam
from Chet & Eileen Kulak

SANCTUARY CANDLE

Church

Health & Blessings for Msgr. Michael Allegro
from the Rak family

† John & Sophie Bogdan from John & Julianne Bogdan

Chapel

† Joseph & Apolonia Debiec from the Rak family

SPECIAL PRAYER FOR

THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY

Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

Mass Schedule

SUNDAY, July 5th, Fourteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. Living and Deceased Members
of the Rosary Society

† Stefania i Rafał Supronowicz
od rodziny

† Arthur Sypek
from wife Sophie

† Michał i Zofia Pitera
od córki z rodziną

† Stefan i Janina Czerniak
od brata Jana z rodziną

† Anna Olszewska
od córek z mężami

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Kathleen G. Koval
from Julian & Florence Kmiec

† Edward W. Kendrick
from sister Marion

† Evan Wenczel
from Mary & David Emge

† Anna M. Repko Ball
from Elizabeth Laudanski & family

11:00 a.m. † Jan i Janina Figoń
od Jolanty i Jacka Figoń

† Helena i Florian Stawiczek
od córki Teresy

† Michał Surówka
od syna z żoną



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, S. George Bush, Valeria Chidzik, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Charlotte Dombrowski, Bartoszek Dudek, Julia Fennimore, Lillian Iatesta, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Alice S. Laird, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Florence Mieszkowski, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Jean Sikorski, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be



held on the second **Thursday** of each

month at 7 p.m. in the convent.

XIII NIEDZIELA ZWYKŁA – Mk 5,21-43: *Gdy Jezus przeprowił się z powrotem w łodzi na drugi brzeg, zebrał się wielki tłum wokół Niego, a On był jeszcze nad jeziorem. Wtedy przyszedł jeden z przełożonych synagogi, imieniem Jair. Gdy Go ujrzał, upadł Mu do nóg i prosił usilnie: Moja córeczka dogorywa, przyjdź i połóż na nią rękę, aby ocalała i żyła. Poszedł więc z nim, a wielki tłum szedł za Nim i zewsząd na Niego napierał. A pewna kobieta od dwunastu lat cierpiała na upływ krwi. Wiele przecierpiała od różnych lekarzy i całe swe mienie wydała, a nic jej nie pomogło, lecz miała się jeszcze gorzej. Słyszała ona o Jezusie, więc przysłała od tyłu, między tłumem, i dotknęła się Jego płaszcza. Mówiła bowiem: żebym się choć Jego płaszcza dotknęła, a będę zdrowa. Zaraz też ustał jej krwotok i poczuła w ciele, że jest uzdrowiona z dolegliwości. A Jezus natychmiast uświadomił sobie, że moc wyszła od Niego. Obrócił się w tłumie i zapytał: Kto się dotknął mojego płaszcza? Odpowiedzieli Mu uczniowie: Widzisz, że tłum zewsząd Cię ściska, a pytasz: Kto się Mnie dotknął. On jednak rozglądał się, by ujrzeć tę, która to uczyniła. Wtedy kobieta przysłała zalękniona i drżąca, gdyż wiedziała, co się z nią stało, upadła przed Nim i wyznała Mu całą prawdę. On zaś rzekł do niej: Cóрко, twoja wiara cię ocaliła, idź w pokoju i bądź uzdrowiona ze swej dolegliwości! Gdy On jeszcze mówił, przyszedli ludzie od przełożonego synagogi i donieśli: Twoja córka umarła, czemu jeszcze trudzisz Nauczyciela? Lecz Jezus słysząc, co mówiono, rzekł przełożonemu synagogi: Nie bój się, wierz tylko! I nie pozwolił nikomu iść z sobą z wyjątkiem Piotra, Jakuba i Jana, brata Jakubowego. Tak przyszedli do domu przełożonego synagogi. Wobec zamieszania, płaczu i głośnego zawodzenia, wszedł i rzekł do nich: Czemu robicie zgiełk i płaczecie? Dziecko nie umarło, tylko śpi. I wyśmiewali Go. Lecz On odsunął wszystkich, wziął z sobą tylko ojca, matkę dziecka oraz tych, którzy z Nim byli, i wszedł tam, gdzie dziecko leżało. Ujawszy dziewczynkę za rękę, rzekł do niej: Talitha kum, to znaczy: Dziewczynko, mówię ci, wstań! Dziewczynka natychmiast wstała i chodziła, miała bowiem dwanaście lat. I osłupieli wprost ze zdumienia. Przykazał im też z naciskiem, żeby nikt o tym nie wiedział, i polecił, aby jej dano jeść.*

Życie jest zbyt krótkie, aby je nierozsądnie przeżyć. Sami kreujemy sposób, w jaki je spędzimy. Nie możemy zapominać, że ziemskie życie przemija, a trwa wieczne, w Bogu. Pozostaje jednak śmierć, która jest „siostrą ciała”. Nie od Boga ona jest, lecz od diabła. Poucza nas o tym Księga Mądrości: Bóg nie uczynił śmierci, ale szatan, kierujący się zawiścią. Bóg stworzył człowieka przeznaczonego do życia. A ponieważ życie ziemskie jest przejściowe, dlatego nie należy pokładać nadziei w tym, co niszczyalne, lecz w tym, co niezniszczalne, duchowe. Trzeba dołożyć starań, aby w trudnych chwilach życia, gdy ocieramy się o śmierć, mieć siłę ojca Jaira. To jest bardzo trudne, ale jednocześnie szlachetne zadanie. Miłość matki i ojca do dziecka! Jakie to jest piękne! Prawdziwa miłość wszystko pokona. Przekroczy wszystkie granice. Nie ulegnie zniechęceniu. Wytrwa we wszelkich przeciwnościach. Najważniejsze jest to, że zakorzeni się w sercu dziecka, które pokocha Boga i człowieka. Każdej miłości trzeba się uczyć. Ona nie przychodzi sama. Trzeba zaufać Bogu, że oddając siebie samego aż do końca, nawet aż do śmierci, zwyciężamy śmierć. Jakaż silną miłością Jair darzył swą córeczkę! To uczucie znają tylko ci, którzy są rodzicami i dla swego dziecka uczynią wszystko, aby było szczęśliwe. Dramat przełożonego synagogi dokonywał się wtedy, gdy musiał zostawić dziecko w domu, aby iść i szukać dla niego ratunku. O czym myślał w takiej chwili? A co przeżywała jego małżonka, która została z umierającą córeczką? Możemy tylko się domyślać, jakie duchowe cierpienia dotykały ich serc. Jair wszystko postawił na jedną kartę, a tą kartą była wiara w moc Jezusa. Gdy zobaczył martwe dziecko, nadal wierzył, że Jezus ma moc zmienić bieg wydarzeń. Wskreszenie dziewczynki dokonało się na oczach rodziców i tych, którzy byli z Jezusem. Wydarzyła się tragedia. W Bobrze utonęło w jednym momencie trzech braci. Mieli dwanaście, dziesięć i dziewięć lat. Kapali się w miejscu, w którym rzeka tworzy wiry. Nie było szans na ratunek, bo nikt nie słyszał ich wołania. W domu rodzinnym ustawiono na środku pokoju trzy białe trumny. Wokół domu zebrała się cała wioska. Nikt nic nie mówił, bo komentarze były zbyteczne. Ojciec wciąż tylko powtarzał: „Bóg dał – Bóg zabrał”. Gdybyśmy mieli wiarę Jaira, to byśmy na pewno prosili Jezusa: „Panie, pošlij swych Aniołów, niech strzegą nasze dzieci, aby ich kroki nie zboczyły ze ścieżki. Nie dopuść, aby stało się im coś złego. Panie, daj siły nam, dorosłym, abyśmy umieli całkowicie poświęcać się naszym dzieciom, aby nigdy nie były samotne. Panie, postaw wartę przy naszych drzwiach, abyśmy z Tobą wychodzili i z Tobą wracali”.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Choć czerwiec – miesiąc poświęcony Najświętszemu Sercu Jezusowemu dobiega końca, nie przestawajmy modlić się słowami *Litanii do Serca Pana Jezusa* czy *Koronki do Miłosierdzia Bożego* albo *Aktu poświęcenia rodzaju ludzkiego*, nie przestawajmy Go prosić: „Jezu cichy i pokornego Serca, uczynń serca nasze według Serca Twego...”. Jeśli leży nam na sercu odkupienie, to musimy wpatrywać się w przebite włócznią Serce Zbawiciela, coraz bardziej musimy być do Niego podobni.

2. Jutro przypada uroczystość Świętych Apostołów Piotra i Pawła. Czcimy ich razem, bo są dwoma wielkimi filarami, na których wsparty jest Kościół rzymski. Tradycja głosi, że ponieśli śmierć męczeńską tego samego dnia. Ich wstawiennictwu będziemy polecać Bożej opiece wszystkich wierzących, zwłaszcza pasterzy Chrystusowej Owczarni. Wspominając Sługę Bożego Jana Pawła II, będziemy się modlić za obecnego Papieża Benedykta – Piotra naszych czasów.

3. W piątek, 3 lipca, obchodzimy święto Tomasza Apostoła, który pokonał niemoc własnej wiary i, jak głosi tradycja, zaniósł naukę Chrystusa aż do Indii, gdzie zginął śmiercią męczeńską. Podczas Eucharystii będziemy modlić się o wzrost Kościoła na całej ziemi. Będzie to nasza odpowiedź na wezwanie Chrystusa: „Idźcie i nauczajcie wszystkie narody...” – także, a może przede wszystkim w wakacje. Wszyscy i wszędzie jesteśmy odpowiedzialni za Kościół!

4. Wszystkim wyjeżdżającym na urlopy, letnie wycieczki, obozy, kolonie życzymy udanego, radosnego wypoczynku, ale też przypominamy, że nie ma czasu wolnego od Pana Boga. Nie bójmy się manifestować naszej przynależności do

Weekly Collections

June 21st & 22nd, 2009

Weekly Collection	\$4,772.00
Maintenance	\$1,885.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your parish community! Thank You!!

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

There are spaces available for engraving names on the Veterans Memorial Walk. All military who are on active duty also qualify. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

Lest We Forget
Because of them, our lives are full—
Because of them, our nation lives
Because of them, our world is Blessed.

CEMETERY REPAIRS

Is your military plaque sinking in the ground? Would you like it raised and leveled? Any and all work done on graves. Please call (609)577-7793.

IN MEMORIAM

Please pray for the soul of Krzysztof Biernat who has died. Eternal rest grant unto him O Lord and let Perpetual Light shine upon him. May he rest in peace. Amen

ODSZEDŁ DO WIECZNOŚCI – Pamiętajmy w swoich modlitwach o naszym parafianinie Krzysztofie Biernat, który odszedł do wieczności. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.



THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

In today's Gospel, Mark interweaves two stories of Jesus in order to make the point that the author of the Book of Wisdom makes in the Old Testament reading: God wills life, not death; and the death that entered the world by the envy of the devil is undone by faith in Jesus. The interweaving of the two stories by Mark depends on their similarities, most obviously, on the desperation of each one and the daring faith required of them both in the face of contrary "professional" opinions—the many doctors, in the woman's case, and the mourners at Jairus' house. Both Jairus and the ailing woman seem to be people of means. His position as synagogue official suggests as much; and, although she has exhausted her resources, it has apparently taken her twelve long years to do it. Yet, as they both must acknowledge, all the money in the world cannot save or secure life. Thus the categories of poverty and riches are redefined by "the gracious act of our Lord Jesus Christ," whose poverty makes us rich.

DIOCESE OF TRENTON BISHOP'S ANNUAL APPEAL

Another example of the ministries made possible by your generous support to the Bishop's Appeal is:

CATHOLIC CHARITIES



Catholic Charities in the United States is one of the most recognized names and largest non-profit organizations in the country. Our Catholic Charities in the Diocese of Trenton provides services and care to more than 100,000 of our most needy citizens. Our Catholic Charities is a leader in the state in areas such as foster care, housing, job training, therapy, emergency food, emergency care, substance abuse, and many other social service programs. The plain truth is that much of the funding from the state and Federal government for social services is declining and need for these services is always increasing. The Bishop's Appeal helps to fund Catholic Charities to respond to the ever growing need.

Thank You!

Recently the St. Joseph Statue has been restored by the Boehm Porcelain Studio in Trenton, NJ. We are grateful to Beth & Jurek Probola for this restoration. Thank you so much for your support and kindness to our Parish.

PODZIĘKOWANIE – W ubiegłym tygodniu „powrócił” do nas z powrotem św. Józef. Statua z lewego bocznego ołtarza była poddawana rekonstrukcji i odnowieniu. Dzięki naszym Parafianom, Eli i Jurkowi Probola, to odnowienie w Boehm Studio stało się

możliwe. Serdecznie dziękujemy za dobre serca i pomoc!



Our Lady of Czestochowa

© J. S. Paluch Co., Inc.

VII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig's to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 8th & 9th, 2009. All parishioners are invited to participate in this two day spiritual journey. For further information please call Wioletta Wyszynski 577-5312.

VII PIESZA PIELGRZYMKĄ – Po raz kolejny 8-go sierpnia rano wyruszy z naszej Parafii piesza pielgrzymka do Amerykańskiej Częstochowy. Serdecznie zapraszamy do wspólnych rekolekcji w drodze. Po więcej informacji proszę dzwonić do Wioletty Wyszynskiej 609-577-5312.

DIOCESAN PILGRIMAGE THE BASILICA

OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Bishop John Smith invites the clergy and the faithful, of the Diocese of Trenton, to journey with him to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, on **Saturday, September 19, 2009**. A pilgrimage is a devotional act of faith that has been part of human religious experiences for centuries. The journey of a pilgrim symbolizes the spiritual journey of the disciple. We step out of our normal routine and allow the physical journey to stretch our souls as we journey into the mystery of God. We discover our own need for conversion as we draw near to the "Holy". This year's pilgrimage will take place during the "Year of the Priest," proclaimed by our Holy Father, Pope Benedict XVI. Together we will travel to Mary's shrine to ask for renewed hope to face the challenges that face our world and our Church. We will also raise our voices in thanksgiving for the priests that minister to us, and to pray for an increase in vocations to the priesthood. This year, as a special devotion, Deacons will be present at the Chapel of Our Lady of Hope to pray over each pilgrim. Please make every effort to join this year's diocesan pilgrimage to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception. For more



information please contact Richard Bannister at 890-8275.

PETER'S PENCE COLLECTION

This weekend June 27th & 28th, is the Peter Pence Collection at all the Masses. Please be as generous as possible.



OFFICE CLOSED

This Saturday, we celebrate our Independence Day. In observance of this holiday, the rectory office will be closed on **Friday July 3 & Monday July 6, 2009**.

Have a happy and safe holiday weekend.

ŚWIĘTO 4-go LIPCA – Z okazji święta 4-go lipca biuro parafialne będzie nieczynne w piątek 3-go i poniedziałek 6-go lipca. Życzymy przyjemnego odpoczynku i miłych spotkań.



EUCCHARISTIC MINISTER SCHEDULE JULY 2009

July 4	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
July 5	9:30 am	John Bogdan Raymond Primka
July 11	5:00 pm	Teddi Hines Joyce Walters
July 12	9:30 am	Erika Mero Dorothy Zadworny
July 18	5:00 pm	Frank Sobon Anita Toth
July 19	9:30 am	John Bogdan Raymond Primka
July 25	5:00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
July 26	9:30 am	John Bogdan Erika Mero



© J. S. Paluch Co., Inc.

LECTORS SCHEDULE

JULY 2009

July 4	5:00 pm	Dot Rose
July 5	9:30 am	Jack Ball

July 11 5:00 pm

John Bogdan

July 12 9:30 am

Joe Grenda

July 18 5:00 pm

Teddi Hines

July 19 9:30 am

Rosemarie Watkins

July 25 5:00 pm

Anita Toth

July 26 9:30 am

Kathy Weasner